

Fodor's 黄金旅游指南 · 环球之旅

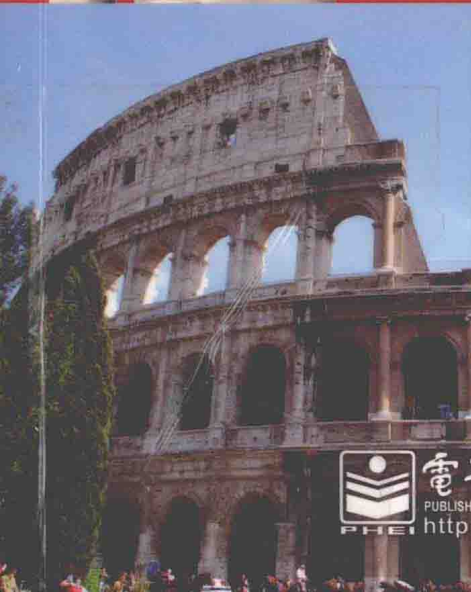
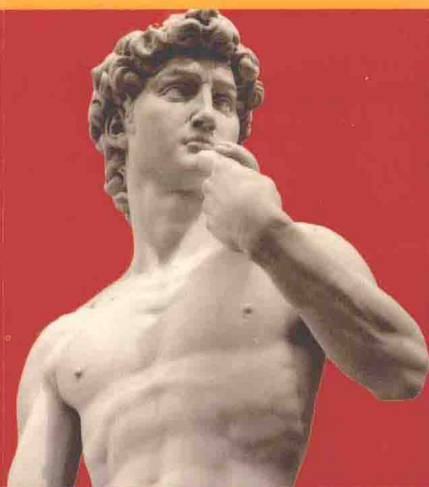
意大利

★ 追寻文艺复兴的脚步
感受古典文明下的现代时尚

Essential Italy

易厚萍 易厚宇 熊 涛 译

Fodor's



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

Fodor's 黄金旅游指南 · 环球之旅



意大利

Essential Italy

★ 追寻文艺复兴的脚步 感受古典文明下的现代时尚

(美) Fodor's 编写组 编

易厚萍 易厚宇 熊 涛 译

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京 · BEIJING

Fodor's Essential Italy

Copyright © 2011 by Fodor's Travel, a division of Random House, Inc.

Fodor's is a registered trademark of Random House, Inc.

All rights reserved. Published in the United States by Fodor's Travel, a division of Random House, Inc., and simultaneously in Canada by Random House of Canada, Limited, Toronto. Distributed by Random House, Inc., New York.

No maps, illustrations, or other portions of this book may be reproduced in any form without written permission from the publisher.

本书中文简体字版由 Fodor's Travel 授权电子工业出版社独家出版发行。未经书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何内容。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2011-5714

图书在版编目(CIP)数据

意大利 / 美国 Fodor's 编写组编; 易厚萍, 易厚宇, 熊涛译. —北京: 电子工业出版社, 2013.1

(Fodor's 黄金旅游指南)

书名原文: Essential Italy

ISBN 978-7-121-17700-2

I. ①意… II. ①美… ②易… ③易… ④熊… III. ①旅游指南—意大利 IV. ①K954.69

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 168092 号

责任编辑: 袁桂春

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

装订: 北京盛通印刷股份有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

开本: 850×1168 1/32 印张: 16.875 字数: 679 千字

印次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

定价: 78.00 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zltz@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。

欢迎成为 Fodor's 的通讯员

我们很在意你的观点，它对我们很重要，对其他 Fodor's 旅行者也很重要。我们想倾听你的想法。事实上，我们必须倾听。

当你与他人分享你的旅游经历和观点时，你已经成为 Fodor's 社区的一分子。这意味着我们不仅会利用你的反馈意见完善我们的内容，而且也会尽可能地将你的名字和意见在书中体现。本书的“口耳相传”部分，你会看到自己的评论节选。

下面是帮助我们一起完善 Fodor's 的方法。

请告诉我们正确的内容。我们依靠当地作家撰写文章，用当地人的视角为你提供资讯。但我们的作家和编辑人员（他们是这一行里最棒的）却要依靠你。你的正面反馈为我们更新下一版带来信心。

请告诉我们错误的内容。我们每年都会将大多数旅行指南进行更新，为此我们备感自豪。但我们并不能做到尽善尽美，因为事物在不断变化：酒店减少服务项目、博物馆变更开放时间、魅力四射的咖啡馆失去了昔日的风采。如果我们的作家没有捕捉到某个地方的精华，告诉我们你的看法。如果我们的描述不够精确或者不够完整，我们会在下一版时参考你的建议，并且立刻在 fodors.com 网站上改正错误。

告诉我们应该加入什么内容。也许你曾经拥有非凡的旅行经历，但 Fodor's 里没有提到。何不与志趣相投的旅行者在我们的社区进行分享呢？也许你偶然发现了一个海滩、酒馆或者含早餐的旅馆，想与大家分享，请告诉我们。你可以在 fodors.com 与所有人分享你的发现和经历。我们会考虑将你的建议列入一个新目录，或者用“特别推荐”星号标记或最高级别的“Fodor's 推荐”来加以强调。

请在 www.fodors.com/feedback 写下你的反馈意见。你还可以发送电子邮件到 editors@fodors.com，标题为“意大利旅游指南编辑部”(Essential Italy Editor)。

IV < 意大利

或者写信将你的推荐、评论和不满寄到 Essential Italy Editor, Fodor's, 1745 Broadway, New York, NY 10019。

你和像你一样的旅行者是我们 Fodor's 社区的核心。你的经历让我们的社区丰富多彩。欢迎成为 Fodor's 的通讯员。

祝旅行愉快!

Tim Jarrell, 出版人

目录

关于本书	1
------	---

1 感受意大利 3

景区介绍	4
意大利旅游规划	6
今日意大利	8
主要景点	11
顶级体验	13
意大利风情	16
最佳行程安排	18
节省开支	24
常见问题解答	25

2 罗马 27

欢迎来到罗马	28
罗马旅游规划	30
如何抵达及景区交通	32
罗马的饮食	35
科尔索大道和西班牙广场：从威尼斯广场到西班牙阶梯	55
从共和国广场到圭利纳雷	61
波各赛庄园和波波洛广场	65
梵蒂冈：教皇们的罗马	68
犹太人区、提贝里纳岛和特拉斯提弗列区	82
地下墓穴和阿皮亚古道	87
饮食	89

罗马就餐导览	91
住宿	105
罗马住宿导览	106
夜生活和艺术	123
购物	129

3 罗马和佛罗伦萨之间 135

欢迎来到翁布里亚和托斯卡纳	136
翁布里亚和托斯卡纳旅游规划	138
翁布里亚	140
奥尔维耶托	140
翁布里亚的饮食	148
斯波莱托	151
阿西西	157
佩鲁贾	169
托斯卡纳	175
锡耶纳	177
托斯卡纳的饮食	189
阿雷佐和科尔托纳	191
锡耶纳西部的山城	195
基安蒂	203

4 佛罗伦萨 217

欢迎来到佛罗伦萨	218
佛罗伦萨旅游规划	220
如何抵达及景区交通	222
佛罗伦萨的饮食	224
从大教堂到维琪奥桥	227
从圣洛伦佐教堂到艺术学院美术馆	243
从新圣母玛利亚教堂到亚诺河	249
圣十字区	253
奥尔特拉诺	257
饮食	269
佛罗伦萨就餐导览	271

住宿·····	281
夜生活和艺术·····	291
购物·····	292
到佛罗伦萨的周边旅行·····	299
卢卡·····	300
比萨·····	307

5 佛罗伦萨和威尼斯之间 323

欢迎来到艾米利亚—罗马涅大区和威尼托大区·····	324
艾米利亚—罗马涅大区和威尼托区的旅游规划·····	326
艾米利亚—罗马涅大区·····	328
博洛尼亚·····	329
艾米利亚—罗马涅大区的饮食·····	335
拉文纳·····	342
费拉拉·····	348
威尼托大区·····	354
帕多瓦·····	354
威尼托大区的饮食·····	362
维琴察·····	364
维罗纳·····	374
米兰·····	381

6 威尼斯 415

欢迎来到威尼斯·····	416
威尼斯旅游规划·····	418
如何抵达及景区交通·····	420
威尼斯的饮食·····	423
圣马可广场·····	426
多索杜罗区·····	442
圣保罗和圣十字区·····	447
卡斯特罗和坎纳雷乔区·····	453
圣乔治马焦雷教堂和珠玑卡岛·····	462
潟湖诸岛·····	464
饮食·····	467

住宿·····	478
夜生活和艺术·····	490
购物·····	494
意大利常用词汇·····	496

7 意大利旅游须知 501

如何抵达·····	502
旅游须知·····	511
护照与签证·····	525

焦点目录

古罗马，恺撒的荣耀·····	39
痛苦与狂喜：西斯廷屋顶·····	74
阿西西的圣方济各教堂·····	163
鲜花广场·····	184
走进葡萄园（让人快乐的托斯卡纳葡萄酒）·····	209
大教堂——佛罗伦萨最大的杰作·····	235
文艺复兴时期艺术界的巅峰对决·····	258
五渔村·····	313
帕拉第奥乡村·····	369
米兰的时装潮流·····	407
巡游大运河·····	427
威尼斯就餐导览·····	468

关于本书

我们的评价

有时候需要你自己去寻找美妙的旅行经历，而有些时候，奇妙的旅行主动找到了你。但是通常需要你自已动脑筋选择一条旅行路线，这就是我们的评价派上用场的时候了。

作为旅游者，我们都去过一些非常值得一去的地方。有时候，正因为某个地方如此美妙，所有的形容词都难以形容出它的美妙之处，所以只有身临其境，你才能真正体会到。本书中带橘黄色五角星标记的“Fodor's 推荐”正是这样的风景、建筑和旅游经历。

带黑色五角星标记的风景和建筑是我们认为可以向你“强烈推荐”的。这些都是我们的作者、编辑和读者一直赞不绝口的地方。

本书中没有标记的地方，当然也是值得一去的，除非我们说，这里不值得你浪费宝贵的时间和金钱。如果真是这样，我们会实事求是地告诉你。

对我们的推荐你有不同意见？你想为我们推荐某个地方或者认为我们对某个地方的评价言过其实了？欢迎你登录我们的读者反馈中心网站 www.fodors.com/feedback。

精打细算

旅馆和餐馆的价位，从¢到\$\$\$\$，在每章的前几页都已经标明了。对于旅游景点，我们给出的一般是成年人的标准票价，而儿童、学生和老年人会享受门票优惠。你想用信用卡付账吗？那你要先看看餐馆和旅馆是否接受美国运通卡（American Express, AE）、大来卡（Diners Club, DC）、万事达信用卡（MasterCard, MC）和维萨信用卡（Visa, V），如果接受，那么你就可以使用 AE、DC、MC 或 V 付账了。

餐馆

如果我们没有特别说明，那么餐馆一般都提供午餐和晚餐。除非有对着装的特别要求，否则我们一般不会提到着装。如果餐馆要求必须提前预订否则不接待顾客用餐，我们一般都特别注明。当然，提前预订总是有利无弊的。

旅馆

旅馆中一般都有私人浴室、电话、电视和空调，并且采用欧式计价方式（European Plan, EP，一种不含餐的住宿方式），除非我们特别标明了该旅馆采用欧陆式计价

2 < 意大利

(Continental Plan, CP, 含一顿欧式早餐)、早餐式计价 (Breakfast Plan, BP, 含一顿营养又美味、种类繁多的早餐)、修正美式计价 (Modified American Plan, MAP, 含早餐和一顿午餐或晚餐) 或全包计价 (包括一日三餐和大部分活动项目)。我们会把各种设施列出来, 但是不会标明使用这些设施时是否会额外缴费, 所以当你询问住宿价格时, 请你问清楚都包含哪些费用。

图标列表

★ Fodor's 推荐

✉ 实际地址

📠 通信地址

📠 传真

✉ 电子邮件

🕒 开业或结业时间

💳 信用卡

★ 强烈推荐

📍 方向或地图坐标

☎ 电话

🌐 网址

🎫 门票

🚇 地铁站

酒店和餐馆

🏨 酒店

🏠 设施

✕ 餐馆

👗 着装要求

🍷 自带酒水

🛏 房间数量

🍽 饮食计价方式

📅 预约

🚭 吸烟

✕ 🏨 绝对值得一去的带餐厅的旅馆

户外活动

🏌 高尔夫

🏕 露营

其他

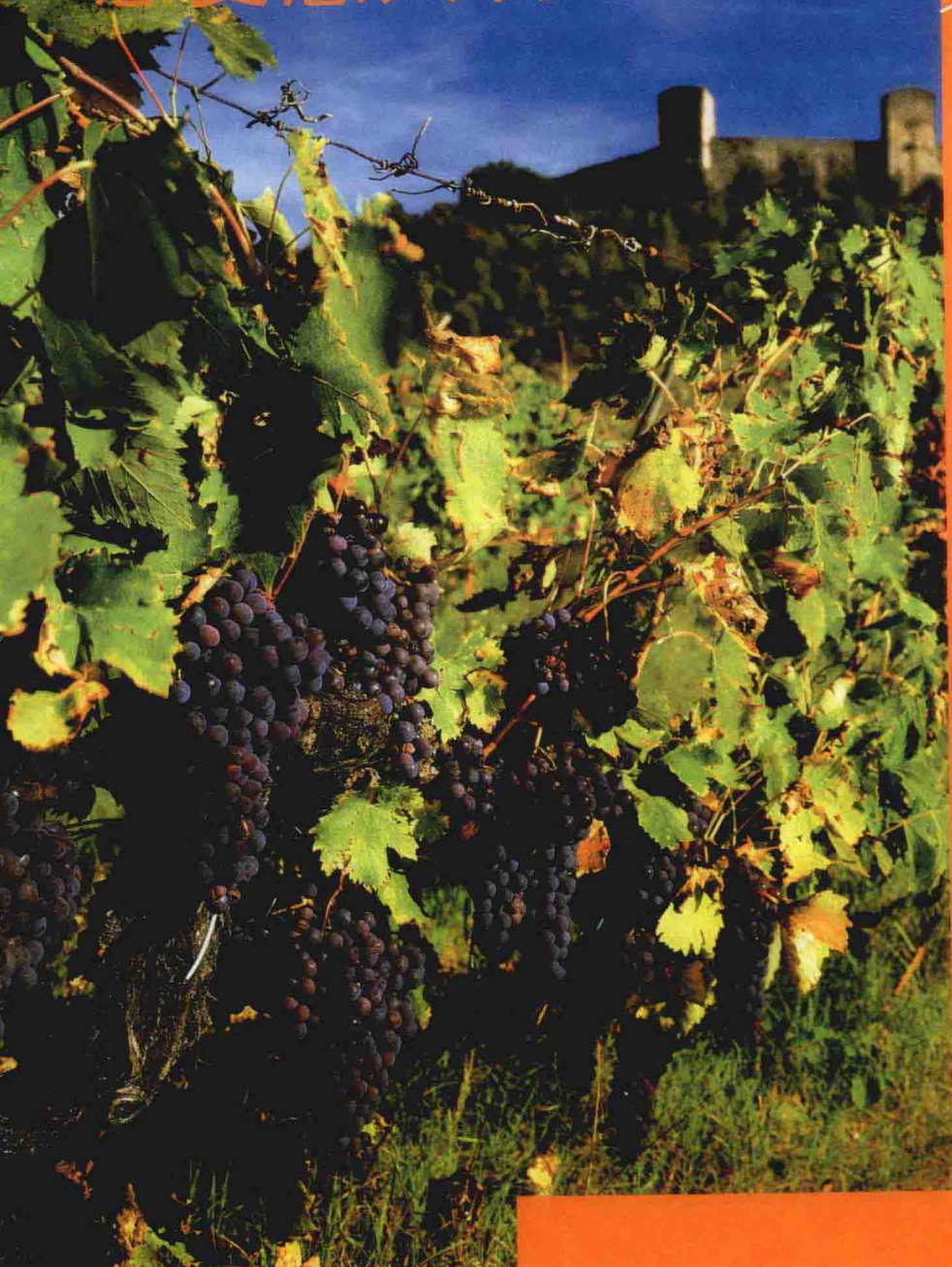
👤 面向家庭

📍 分店地址

➡ 参见

👉 注意

感受意大利



景区介绍

2 罗马 (Roma)。意大利的首都，是欧洲最大的城市之一。它是一个非常繁忙的大都市，到目前为止，地球上你到过的任何其他地方，都无法像罗马这样能强烈地唤醒一段源远流长的雄伟历史，从罗马斗兽场 (Colosseum，又称圆形竞技场) 到圣彼得大教堂 (St. Peter. Basilica) 的大穹顶。

3 罗马和佛罗伦萨 (Florence) 之间。翁布里亚 (Umbria) 在罗马的北面，一个美丽的连绵山脉地段，以其独具吸引力的老城建筑而久负盛名。奥尔维耶托 (Orvieto) 坐落在一片凝灰岩高原上，宏伟壮观的大教堂 (Duomo) 在很远的地方都能看见。斯波莱托 (Spoleto) 是一个安静幽雅的山城，但是在夏季的两个世界音乐节 (Festival dei Due Mondi) 期间它却充满了活力。佩鲁贾 (Perugia) 是翁布里亚区最大的城市，但是它一点也没有压倒性的强悍气势，而且它的中世纪历史中心保存得非常完好。在圣法兰西斯 (Saint Francis) 的诞生地——阿西西城 (Assisi)，雄伟壮丽的大教堂每年吸引了成千上万的朝圣者。托斯卡纳区 (Tuscany) 的锡耶纳 (Siena) 曾经是佛罗伦萨最主要的竞争对手，至今仍然是意大利最具吸引力的中世纪城镇之一。在它的西部，圣吉米尼亚诺 (San Gimignano) 以其 15 世纪的高塔而闻名于世，更远的西部是沃尔泰拉 (Volterra)，一个可追溯到伊特鲁里亚人 (Etruscans) 的城市。从佛罗伦萨向南绵延到锡耶纳的群山组成了基安蒂 (Chianti)，一个以备受推崇的葡萄酒和美妙绝伦的景观而享誉世界的地区。

4 佛罗伦萨。在 15 世纪，佛罗伦萨曾是艺术革命，也就是众所周知的文艺复兴的中心。今天，文艺复兴仍然是人们来这里旅游的主要原因，这里有很多令人叹为观止的艺术珍品。

5 佛罗伦萨和威尼斯 (Venice) 之间。意大利许多有特色的美食都来源于艾米利亚—罗马涅 (Emilia-Romagna) 大区——包括帕马森奶酪、帕尔马火腿和芳香醋——这里的意大利面被认为是意大利最好的。但实际上这里还有更多吸引你的美食。博洛尼亚 (Bologna) 是重要的文化中心，拉文纳 (Ravenna) 的马赛克是光彩夺目的拜占庭建筑风格的珍宝。在更远的北方是威尼托区 (Veneto)，辽阔的平原一直延伸到威尼斯的西部，这里坐拥了意大利北部最具吸引力的三座城市：帕多瓦 (Padua)、维琴察 (Vicenza) 和维罗纳 (Verona)。

6 威尼斯。世界上最新奇的城市之一，蜿蜒的运河是城市的街道，威尼斯的美无与伦比。



意大利旅游规划

如何抵达



到达意大利的主要通道是罗马的莱昂纳多·达·芬奇机场（Aeroporto Leonardo da Vinci, FCO），更多的人称为菲乌米奇诺机场，还有米兰的马尔本萨机场（Milan's Aeroporto Malpensa MAL）。还有一些直达航班通往二线机场，主要有威尼斯和比萨。但如果要到意大利其他城市，你需要在菲乌米奇诺机场和马尔本萨机场或其他欧洲机场转机。你同样也可以搭乘机场火车到罗马的特米尼站（Termini Station），或者搭乘公共汽车到米兰的中央火车站（Centrale），然后乘火车到意大利的任何其他地方。从菲乌米奇诺机场或马尔本萨机场到相应的火车站大概要花 1 小时。

意大利最大的机场不是以新、齐备的娱乐功能或高效而著称，而是以其逐步完善的安全措施而闻名，包括随机行李检验系统和炸弹探测狗。所有的机场都有餐馆和快餐店，还有因特网。每个飞机场附近至少有一家酒店。至于佛罗伦萨和比萨，飞机场到城市中心只有 15 分钟的车程，因此，如果你的飞机延时很长时间，你可以在城里度过难熬的等待时间。

如果你想获取更多关于如何到达想要去的地方的相关信息，可以参阅本书每章的“如何抵达”部分。

行囊准备

夏季要穿轻便的衣服，因为意大利 7 月、8 月、9 月的天气是闷热潮湿的，但别忘了带一件线衣以防夜晚降温变凉，特别是如果你到山上和岛上旅游的话。内陆城市夏季的下午通常会出现雷阵雨，因此，带一把雨伞迟早会派得上用场。冬季到意大利旅游，一定要带大衣、手套、帽子、围巾和靴子。意大利的冬天通常比北方和中国中部要温暖些，但中央空调的效果可能还没达到你的标准，而且内陆地区寒冷潮湿；请务必带上羊毛衫或法兰绒衣而不是薄纱衣。带一些适合冬天穿的结实的鞋及适合任何季节穿的走路舒适的鞋。

一般来说，意大利人的穿着特别有风度。他们一般不会穿短裤。男人不一定在任何场合都要打领结或穿夹克（除非在一些特别豪华的酒店餐厅和顶级的餐馆里），但他们希望自己看起来轮廓鲜明，而且事实上他们也是这样做了。现在正式的穿着非常少见，即便是在歌剧院里，然而，那些坐在昂贵座位上的人们通常会精心打扮。

出入教堂时要穿得端庄一些（不能露出胳膊和膝盖），很多情况下，这是严

格强制执行。

为了更好地观光游览，你最好配备一副双筒望远镜；它会帮助你更清楚地看见绘满画作的天花板和圆屋顶。如果你住在酒店里，最好带上香皂。很多旅馆不提供香皂或只提供很小的一块肥皂。还有毛巾，这也是很少提供的，即便是在三星级和四星级酒店里。

饮食

意大利的膳食传统上是由四道至五道菜组成的，而且你看到的每个菜单都会有以下五道菜：首先是意式开胃冷盘（开胃品），经常由一些盐腌肉或卤汁蔬菜组成；然后是主食，通常是意大利面或汤；之后是主菜，一块肉或一条鱼，有可能额外还搭着配菜（蔬菜碟）；简单的甜食（餐后甜点）给用餐过程画上了一个完满的句号。

你肯定已经注意到了，这有些浪费。意大利人同样也知道，一次完整的、由五道菜组成的膳食太过奢侈，通常只专用于一些特殊场合。取而代之的是，餐馆提供的膳食是一种混搭风格的饮食方式：你可以只点主食和主菜，或者餐前开胃冷盘和主食，也可以是主菜和配菜。

在意大利餐馆用餐最关键的规矩是，你至少应该点两道菜。游客们最容易产生的误会是：他们只点一个主菜，认为自己可以得到一整盘的菜，然而最后却发现主菜只有一片肉。

住宿

意大利的酒店维护得比较好（特别是在本书中介绍的那些），但它们也可能在某些方面不如你在其他国家找到的同等价位的那些酒店，当你对意大利住宿寄予期望时，别忘了以下几点，你很可能已经体验过了：

- 首先，房间通常比较小，特别是在城市里。如果你真的觉得太过狭窄，可以要求换另外的房间，但别期望房间会变得多宽敞。
- 一张“双人床”一般由两张单人床拼在一起。
- 浴室是不提供浴盆的——如果有必要的话可以去要一个。在酒店里，很多时候浴室地板中央会有一根排水管。酒店很少提供浴巾。
- 大部分酒店有卫星电视，但接收到的频道较少，而且只有一个或两个台是英文的。
- 别期望整个地板都铺满地毯。特别是在市郊，瓷砖地板是很正常的。

语言

在很多城市和城镇，你不难发现会说一些基本英语的本地人。令人烦恼的是，有可能你想与之交谈的人不懂英语，而且很难在周围找到一个能帮忙翻译的人。如果你到更远的南方旅行，你就更不可能碰到会说英语的人，但是如果不意外，你住的酒店里有人会说一点英语。无论你到意大利的任何地方，如果你能学会一些意大利语的常用表达方式，对你的意大利之旅都将大有帮助。

车轮背后的意大利

意大利人在防御性驾驶技能方面没有受过很好的训练。当你开始起程时，遇到紧紧尾随在你车后而且做出非常危险的超车动作的意大利人时，不要感到惊讶。你最好的反应是采用安全第一的驾驶方法。有个好消息是：意大利的公路都保养得很好。注意，意大利法律规定要系好安全带，而且要一直打开你的车灯。在意大利的城市里，车也许会妨碍你的旅行，但在城市之外，车则非常重要。一个有效策略是：在意大利的主要城市开始并结束你的意大利之旅，用步行代替乘车，但在城市之间的乡村旅行时则乘车。

今日意大利

吃得很考究

有一个老笑话说，意大利 3/4 的食物和美酒都很不错……而其余的则令人惊讶。如果那是真的，3/4 “不错”的美食正变得越来越好。

意大利是全世界美食发源地之一，因此，如果说意大利的美食正在不断改进，似乎有些缺乏诚意——但事实就是如此。过去只供应给富人的烹饪原料如今甚至可以在意大利最偏远的地区找到，价格还很合理。最初用劣质的肉或蔬菜制成的食物如今用的都是最好的原料。

意大利的美酒也是这样。以前，无所不在的基安蒂红酒是比萨饼店的中流砥柱，但酒里面的水分过多而且酒的味道很淡。如今，经过不断的投资和实

验，意大利的酿酒师正在探索如何最有效地利用他们华丽的葡萄园。公平地说，意大利如今利用比世界其他任何国家更多的不同的葡萄品种生产了更多种类的优质葡萄酒。

意大利的餐馆也在不断变化。虽然古朴的家族经营式饮食店（装饰有方格

